



**Zařízení pro plamenové svařování - Ruční  
hořáky s přísáváním atmosférického  
vzduchu - Požadavky a zkoušení**

**ČSN  
EN 731**

05 4610

Gas welding equipment - Air-aspirated hand blowpipes - Specifications and tests

Matériel de soudage aux gaz - Chalumeaux manuels aéro-gaz à air aspiré - Spécifications et essais

Gasschweißgeräte - Handbrenner für angesaugte Luft - Anforderungen und Prüfungen

Tato národní norma je identická s EN 731:1995 a je vydána se souhlasem CEN, rue de Stassart 36, B-1050 Brussels.

This national standard is identical with EN 731:1995 and is published with the permission of CEN, rue de Stassart 36, B-1050 Brussels.

#### Národní předmluva

#### Citované normy

EN 560 zavedena v ČSN EN 560 Zařízení pro plamenové svařování - Hadicové přípojky používané u zařízení pro svařování, řezání a příbuzné procesy (05 4241)

EN 29090 zavedena v ČSN ISO 9090 Zváranie. Plynotěsnosť zariadení na plameňové zváranie a príbuzné procesy (05 2005)

EN 29539 zavedena v ČSN EN 29539 Materiály na zařízení pro plamenové svařování, řezání a příbuzné procesy (05 2110)

ISO 554:1976 dosud nezavedena

## Vypracování normy

Zpracovatel: GCE Autogen, spol. s r. o., Chotěboř, IČO 48111929 - Ing. Slavík Josef

Technická normalizační komise: TNK 70 Svařování

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Alexandra Červená

ã Český normalizační institut, 1997

21802

Strana 2

---

Prázdná strana!

Strana 3

---

**EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 731  
Květen 1995**

---

ICS 25.160.30

Deskriptory: welding equipment, gas welding, hand operated devices, blowpipes, equipment specifications, specifications, tests gas permeability tests, marking, technical notices

**Zařízení pro plamenové svařování - Ruční hořáky s přísáváním atmosférického vzduchu - Požadavky a zkoušení**

Gas welding equipment - Air-aspirated hand blowpipes - Specifications and tests

Matériel de soudage aux gaz - Chalumeaux manuels aéro-gaz à air aspiré - Spécifications et essais

Gasschweißgeräte - Handbrenner für angesaugte Luft - Anforderungen und Prüfungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 1995-03-14. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN /CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě, bez jakýchkoliv modifikací, uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou tento člen odpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

### **Evropská komise pro normalizaci**

### **European Committee for Standardization**

### **Comité Européen de Normalisation**

### **Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: Rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

Strana 4

---

<b>Obsah</b>	<b>strana</b>
Předmluva	4
<b>1</b> Předmět normy	4
<b>2</b> Normativní odkazy	4
<b>3</b> Definice	5
<b>4</b> Hlavní způsoby přisávání vzduchu	5
<b>5</b> Popis částí	8
<b>6</b> Požadavky	9
<b>7</b> Zkoušení	10
<b>8</b> Značení	11
<b>9</b> Kódové označení používaných plynů	12
<b>10</b> Návod pro obsluhu	12

## **Předmluva**

Tato evropská norma byla vypracována Technickou komisí CEN/TC 121 „Svařování“, jejíž sekretariát je veden DS.

Této evropské normě se nejpozději do listopadu 1995 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání a národní normy, které jsou s ní v rozporu se zruší nejpozději do listopadu 1995.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny tuto evropskou normu převzít následující země: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

## **1 Předmět normy**

Tato evropská norma určuje požadavky a zkušební postupy pro ruční hořáky s přísáváním atmosférického vzduchu.

Tato evropská norma platí pro hořáky používané pro tvrdé a měkké pájení, ohřívání, tavení a podobné tepelné procesy, které pracují s hořlavým plynem a přísávaným vzduchem (injektorové hořáky) a jsou určeny pro ruční použití.

Tato norma platí pro:

- ruční hořáky s přísáváním atmosférického vzduchu, zásobované hořlavým plynem v plynné fázi. Plyn je přiváděn hadicí a jeho tlak je řízen redukčním ventilem;
- ruční hořáky s přísáváním atmosférického vzduchu, zásobované zkapalněným hořlavým plynem v plynné fázi. Plyn je přiváděn hadicí a jeho tlak je roven tlaku v zásobníku;
- ruční hořáky s přísáváním atmosférického vzduchu zásobované zkapalněným hořlavým plynem v kapalně fázi. Odpařování plynu se děje uvnitř hořáku.

Norma neplatí pro hořáky, u kterých palivo vystupuje z dýzy injektoru v kapalném stavu. Neplatí rovněž pro tak zvané patronové (zásobníkové) hořáky, u nichž je zásobník plynu přímo spojen s hořákem a případně slouží jako rukojeť hořáku.

POZNÁMKA - Obrázky uvedené v této evropské normě jsou určeny pouze pro informaci a pro objasnění terminologie. Neurčují konstrukční detaily, které jsou ponechány na rozhodnutí výrobce.

---

-- Vynechaný text --